## 著名中西餐館生意或連實業出售

鋼筋水泥建築，裝修華麗，有自助餐設備，烈酒及夜總會牌照，獨立請餐房另餐廳二個，會議廳兩個及酒吧，合共四佰餘座位，如有意購買可供詳細資料，亦適合移民投資。

面議或電話與周拱旺洽商
下午2時至8時(604)1-992-7500
地址 158 BARLOW AVE. QUESNEL, B.C.
GREEN LEAF RESTAURANT

## 餐館出讓

*PORT MOODY高尚華麗西餐館，180座位地150×132面積一萬呎，50泊車位，生意連實業一百十一萬
*北温165座位，家庭式，因股東意見不合11萬8
*二埠40座位快餐，年賺15萬，生意連實業62萬5
*北温FISH & CHIP店24座位，3萬9千5
*北温40座位雜碎，3萬3
*一街夾蘭菲街70座位，14萬5
*温哥華市中心80座位，4萬8千5
*KINGSWAY夾SLOCAN，54座位，6萬9千5
*METROTOWN七十五座位，STEAK & PIZZA開價$159,500
*商業地皮，地25×122近珠城酒家開價$225,000

**PENTHOUSE**
*2房1550呎景觀，近洛歇商場開價26萬

詳情請電DON MAH馬偉俊 9869321
SUTTON GROUP W C REATLY

**美容院讓**
有意者請上午九時至下午四時電：874·9820洽商。

**餐館平賣**
温哥華市中心西餐館70座位全酒牌因人手不足出讓請下午一至四時電：681·8763

**生意發展**
勢力雄厚美國公司擬在遠東地區發展生意，現覓亞洲分銷公司，有意查詢2552·8622

**中西餐館**
般拿比商場二十座位堂食外賣全新裝修前景甚佳適合夫婦經營廉讓二萬請電2991832

**餐館急賣**
列治文唐人街開價七萬九千元，686·1178 879·7781

**中西餐館**
六十位，設備齊，有住，年營九萬，生意連物業，售四萬五千（3066）548·2885

**餐館出讓**
菲沙街6585號外賣餐館生意廉讓老字號好客路者下午三時後請電意3275·9255

**西餐館賣**
生意好租平長批座位四十去年全部裝修每星期做五日半八萬三千二至六時4333·5024

**餐館平賣**
阜詩KAMLOOPS中西餐館有酒牌獨市因人手不足包教識6604·5799487馬太。

**餐室自賣**
唐餐館旺地區有酒牌有停車場全新裝修東主另有生意平讓有意請晚上電8735854陳太

**生意出讓**
小型士多位於雲埠西柏文林立區租平生意穩定有六四九機廉價出讓有意請電2664161

**餐館平賣**
中西餐館堂食外賣餘30座位埠連價萬餘元有商量。電：946·7781

**老字號三文治店**
保證月賺四仟，容易管理，租金平，包教曉，因人手不足出讓，售三萬九千下午五時至十二時電681·8221 JOE

**煤氣鎮發展物業**
現金交易爲限，英語查詢464·1920（晚或週末）TEKO HOLDINGS LTD.

**租或讓**
糖菓咖啡店，車房，電油站，三睡房屋，三組汽車酒店，六座船艙，四艘摩打船，營地，全部2·8畝臨河之地查詢地址BOX 29 GREEN LAKE SASK. SOM 1BO或電：306-832-2037

**生意出讓**
雲埠中心片打街禮物文具旺舖批期長租平SAMLIM 2513023 夜2987405

**餐館出售**
交通方便生意連實業出售設備齊有意者自費電話3338233 3350306 ADENA埠沙省WBC埠仔百六十座位設備一流租約長全酒牌東主另有發展廉價出讓有意請電2953313

**中西餐館**

**髮型屋急讓**
東一街近魯拔，租平生意穩定，長期顧客，店主協助經營。六張座位三個洗頭器皿、六個吹髮機，新洗衣烘乾機及音響等生意連同設備讓英、國語電2558088日4399078晚

**訃告**

先慈李門劉文顥夫人安徽合肥縣人不幸痛於一九八九年九月十二日病逝聖約瑟醫院積閏享壽七十一歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於九月廿一日（星期四）上午十時半假安息堂舉行佛教喪禮儀式隨即出殯火葬於海景墓園

孝男道珣媳梁雪影
道琛媳岑珍妮
孝女道琳婿劉煜明
孝孫男永善
孝孫女永慧
外孫男錦麟 錦恒
錦偉
孝屬
宗親戚友鄉世誼 哀此訃

治喪處：安息堂
304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER.
喪居電話：八七二八〇八七

**中式連鎖快餐店**
現有各地之新設分店出售，全部位於繁忙之購物商場內，工作時間短，管理容易，無須經驗，包訓練，設計裝修，和代辦銀行貸款，投資額四萬元起，詳情請查詢梁先生644·1092

**錦鹿名餐館讓**
年營超過一百三十萬元，一手業主，有十一年歷史。家庭生意良機。詳情英語查詢（604）581·7555（NICK）

**餐館生意減價急賣**
㈠座落DOWNTOWN地王GRANVILLE旺街，五十座位，三文治、沙律、鮮搾果汁餐室生意，大減價急賣，從五萬九千，減價一萬大元，現售四萬九。志在脫手，架撐齊備、地點一流，潛力無窮，千載難逢大好機會，萬勿錯過。
㈡座落商業旺區ROBSON大街近DENMAN旺街，附近柏文林立，五十座位，啤酒牌，唐餐室，平均日營五百，租平批好，東主另有生意，願割愛平賣僅取價五萬餘，抵買之至。
滿堂紅有限公司874·4268
住家電話278·7870 直接傳呼667·7393

**機會難逢**
**小型百貨公司出讓**
老字號，四十二年一手經營，千金難買，舖面寬，總面積9100呎，租平、近華埠，賣價相宜僅八萬，勿失良機，詳情查詢：685-9608 或261-8048
陳祖興（大興實業）

**移民佳音**
亞斯福市中式餐館設備豪華有酒牌位市中心退休廉讓電5331063 EDDY WONG

**埠仔餐館**
一號公路六十座位裝修靚設備齊樓上有住生意穩定售價七萬餘3066·2269

**訃告**

先祖父韓百祥號瑞弼周公府君廣東開平李謳鄉中和里人不幸痛於一九八九年九月十日上午九時半因心病突發與世長辭享壽積閏九十有五歲不孝等遠居祖國大陸未克親臨奔喪現由姑姐由美國羅省前往辦理喪事定期於同月十八日（星期一）上午十時半假座暗市黛殯儀館舉行喪禮遵照遺囑自願火葬　孝屬
宗親戚友鄉世誼 哀此訃

哀孤子「焯華」媳謝仙蘭
哀孤女子華婿單禮儉
男孫小川孫媳黃艷芳
曾孫嘉銘
孫女美梨孫婿陳耀深
曾孫德明德强
孫女綺梨孫婿譚昌發
曾孫偉良曾孫女曉雯
孫女曼梨孫婿余景濂
曾孫玉林玉輝玉鵬
孫女少梨孫婿陳卓林
曾孫陳仲鈞
外孫單偉强
外孫女單雅莉外孫婿李健林
外曾孫女婷婷晶晶
外孫女單雅薇
同泣告

治喪處：周愛蓮總公所
電話六六九·五三八三
開平總會館
遺囑火葬 恭辭花圈

**洋溪花店**
False Creek Florist
1989 Inc.
華僑之聲社團公關 廖永騰主理
結婚花球 四季鮮花 花籃花牌 長春樹木 福壽花圈 價錢公道 本地海外 服務週到

770 W. 6TH AVE. VANCOUVER, B.C.
TEL. 874-9106 874-9100（華語服務）

**新奇士花店**
**SUN. K.S. FLORIST**
389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
盆景花木 技工精製 結婚花球 花牌花圈 僑胞社團 光顧定製 特別歡迎
喜市定街東三八九號
電話六八七四〇九四
吳栢南啓

**雅麗花舖**
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號 片打東街（緬街夾片打街）
TEL: (604) 685-3838
周慕軾主理
本店常備裝飾盆栽
專營
結婚襟花、花球
花牌、花籃
枱花、花圈
四季時花
歡迎光顧

**壽康墓碑鑄造廠**
Custom Bronze Foundry 1988
920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8
Bus. 255-3227
Res. 321-2100
銅質物件 承鑄各種 舊碑翻新 輸運到步 外埠定造 代寫中文 華人主理 經驗技師 墳墓碑 本園精造

**舖花蓮月**
LISA'S FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
V6A 3S8
BUS: 689-5829
RES: 434-1423
青樹盆景 枱花花籃 花花花牌 花襟花圈

**明氏花屋**
喜市定東街一七五號
MING'S FLOWER SHOP
175 E.HASTINGS STREET
VAN.B.C.V6A 1N5
BUS.[604] 683-6085
RES.[604] 255-8078
趙明主理 無任歡迎 長春樹木 四季時花 結婚花球 花籃花牌 花牌花圈 花圈花籃 花襟花球 花球花襟 鮮花花牌 手工精製 花藝技師 盆景花木 各種造型 工料精良 敬請光顧 寶石金飾 佛像燭台

**孟碧珊殯儀館**
在常情親
今日風光賢後人
往時恩義感親友
Mount Pleasant Chapel
寬大禮堂 多種儀式 收費公道 各式棺木 豐儉隨意 免費車場 供客使用
地址 306 E.11th AVE.
電話 876-2161

**忠誠鮮花發行**
TRANS CANADA FLORISTS LTD.
1259 Frances Street Vancouver BC
電話：255·9599
E. HASTINGS / PENDER / FRANCES / CLARK DRIVE
各類盆栽鮮花樹木 精心設計 喜慶花籃 花球禮花 福壽公道 價錢公道 舖後泊車

**溫哥華花舖**
Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.
盆景樹木 花球花籃 結婚禮花 花牌花圈 四季時花 專人送貨
610 Malkin Avenue
Vancouver, B.C.
近唐人街
Tel. (604) 254-5431

**加拿大花舖**
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522
花牌挿花 花圈花球 花世界 花樣美觀

看完本報請即定閱

**安息堂殯儀館**
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.（近唐人街）
問我有長生
願人無短壽
單位充足方便 新設室內車場
如有垂詢，請與華人經理：李顯理 雲龍 二君接洽
*寬大禮堂 *免費停車
*棺木山地 *包辦一切
*服務週到 *價錢公道
*任何宗教儀式不拘
電話：254－7166（24小時）

**高希雲殯儀館**
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255·5444
本館爲華裔人士服務已多年・對華人家庭及傳統風俗習慣・照顧十足・最近更擴充修葺・加强服務・合各種宗教儀式之用・華人顧問。免費諮詢
禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道
經理：馬信 CHARLES MATSON

**第一殯儀館**
FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES
602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585
莊嚴新廈 空氣調節
禮堂寬大 儀式隨意
豐儉由人 石碑銅牌
鮮花服務 保君滿意
僑胞服務部吳祖君主理
服務歷史垂二十七年

**榮僑花舖**
Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL:683-5124
總代理李氏花屋
中國名花 桂花 米仔蘭 黃花白玉蘭 含笑花
本店常備 長青樹木 結婚花球 花籃花牌 長生花圈
歡迎光顧
呂頌韶主理
GEO. LOUIE 住宅:255-9675